**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 48 (1975)

Heft: 5

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

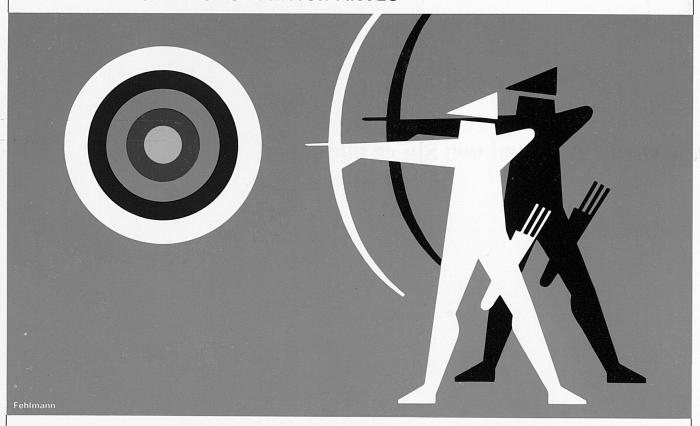
**Download PDF: 11.12.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# 24.–28.JUNI 1975 INTERLAKEN

28. WELTMEISTERSCHAFTEN IM BOGENSCHIESSEN CHAMPIONNATS DU MONDE DE TIR A L'ARC

DISCIPLINE OLYMPIQUE 40 NATIONS PARTICIPANTES

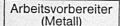


# 1.-29.JUNI 1975 INTERLAKEN

KURSAAL-CASINO AUSSTELLUNG: «SPORT IN DER KUNST» EINE DOKUMENTATION ÜBER JAHRTAUSENDE

IN ZUSAMMENARBEIT MIT SLL UND OK DER WELTMEISTERSCHAFTEN IM BOGENSCHIESSEN

## Wählen Sie hier Ihr Berufs-oder



Betriebspsychologie (Grundkurs)

Baufachzeichner (Hoch/Tief)

Bauführer (Hoch/Tief) Bautechniker (Hoch/Tief)

Betriebsfachmann

Betriebstechniker

**Buchhaltungs-Chef** 

Chefmonteur Heizung, Lüftung, Sanitär Detaillist/Filialleiter (Höherer Fachkurs)

**Direktions-Assistent** 

Direktions-Sekretärin

Einkaufs-Chef

Elektro-Chefmonteur

Elektrofachzeichner(in)

Elektronik- und Automations-Techniker

Elektro-Techniker

Englisch

Englische Handelskorrespondenz Französisch

Französische Handelskorrespondenz

Heizungs- und Sanitär-Techniker

Heizungs- und Sanitär-Zeichner(in)

Hotel- und Restaurationsgewerbe

Italienisch (Grundkurs)

Kalkulator (Metallindustrie)

Technischer Kaufmann

Kaufm. Ausbildung mit Handels-diplom (Buchhaltung, Steno, Handelsrecht, Korresp., Kaufm. Rechnen, Maschinenschreiben)

Konstrukteur (Maschinenbau)

Lager- und Speditionschef

Management (Kaderkurs)

Marketing-und Verkaufsleiter

Maschinenbau-Techniker

Maschinenzeichner(in)

Mathematik u. Physik (Grundlehrgang)

Maurerpolier (Hoch/Tief)

Meisterprüfung\* (Metallberufe)

Radio- und Fernseh-Techniker

Sekretärin

Spanisch

Technikum Aufnahmeprüfung \*

Technischer Betriebsleiter Vorarbeiter

Vorgesetzter

Verkaufsförderer (Sales Promoter)

Vertreter(in)

Werbeassistent\*

(Grundkurs)

Werbetexter(in)

Werkmeister (Metallindustrie) Vorbereitung auf die öffentliche Prüfung

Bereits über 50 000 Vorwärtsstrebende haben

sich durch

unser vielfach bewährtes

zusätzliches Wissen angeeig-

Berufserfolg unentbehrlich ist.

Freizeit-Studium

net, das für den

und wir sagen Ihnen, wie Sie es durch ein <u>Freizeit-Studium</u> erreichen!

Senden Sie uns den nebenstehenden Gutschein noch heute ein und Sie erhalten unverbindlich und

die 130seitige Fernunterrichts-Broschüre

«Der Weg in Ihre bessere Zukunft - mif einer genauen Beschreibung von über 100 Weiterbildungsmöglichkeiten im kombinierten Fern- und Direktstudium.

Einsicht in das instruktive Original-Lehrmaterial

alle weiteren Informationen, die für Ihr berufliches Vorwärts-kommen und für Ihre Zukunft von Wichtigkeit sein dürften.

Das ist kostenios und verpflichtet Sie zu nichts!

Geschäftsantwortkarte Porto vom Empfänger bezahlt

Carte commerciale-réponse Port payé par le destinataire

Cartolina commerciale-risposta Tassa pagata dal destinatario

Nicht frankieren Ne pas affranchir Non affrancare

### Gutschein

Ich wünsche unverbindlich und kostenlos die erwähnten Informationen und Unterlagen über das Berufs- oder Ausbildungs-Ziel:

Name:

Vorname:

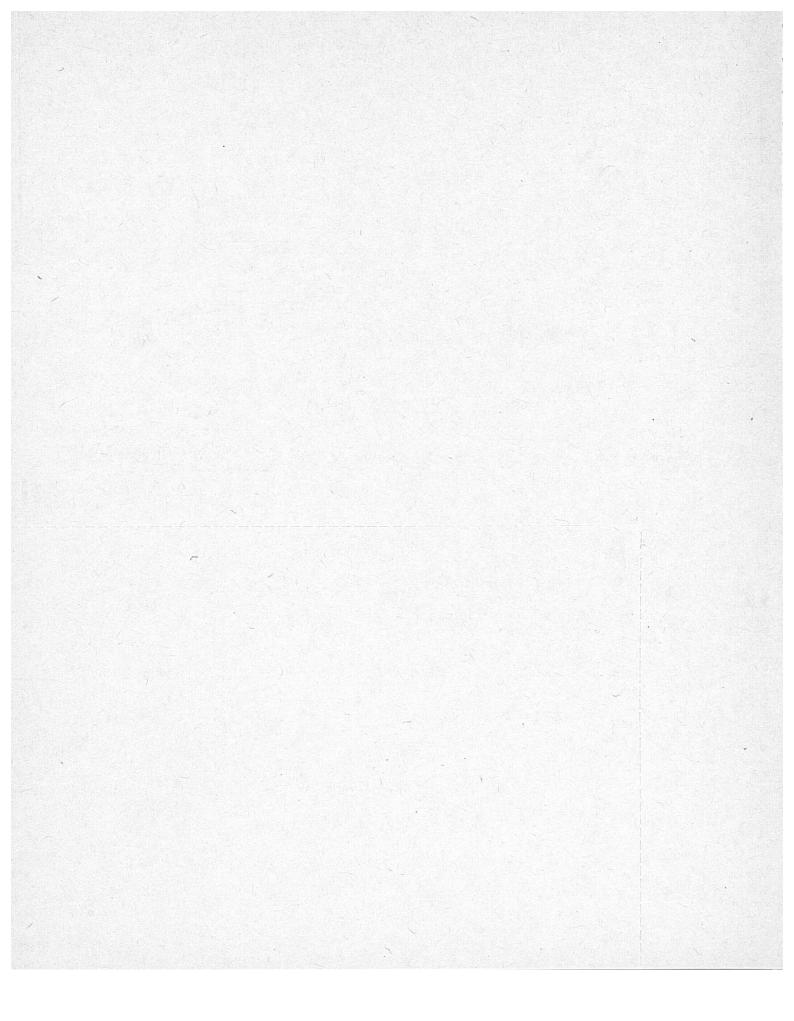
Strasse:

PLZ/Ort:

RS 7

Institut Mössinger (die Fernschule mit Erfahrung) Räffelstrasse 11

8045 Zürich





Auskünfte und Prospekte durch Ostschweizer Verkehrsbüro CH-9001 St. Gallen Tel. 071 226262

HEIDEN

das grösste markierte Wanderweggebiet im Kanton St. Gallen In 15 Minuten am Walensee!

1000 bis 2500 m ü. M

Günstige Sommer-Pauschalen ab Fr. 290.

☐ Familienwochen

- Fitnesswochen
- ☐ Ferien für ältere Semester

Neu: Hallenbad (25  $\times$  12 m), Kinderbecken, Sauna, Solarium

• 7 Tage Vollpension Persönliche Betreuung durch den Hotelier Unterhaltsames Wochenprogramm

Gäste-Kinderhort, Minigolf, Bergbahnen, geführte Bergwanderungen

Auskunft durch: Verkehrsbüro Flumserberge, 8891 Tannenbodenalp, Telefon 085 3 1400

Ein unverfälschtes Stück Natur ist in der Ostschweiz erhalten geblieben. Auf kleinem Raum, vom Rheinfall zum Säntis, vom Tödi zum Bodensee, vereinigt sie eine Vielfalt von See und Land, Hügeln und prächtigen Gebirgen. Ein freundliches Volk, das an Sitten und Gebräuchen festhält, bewohnt diese Region.

Beginnen wir im Schaffhauserland, das mit weinreichen Gegenden und dem weltberühmten Rheinfall besondere Akzente setzt. Unvergeßlich ist eine Schiffahrt auf dem Rhein, durch den fruchtbaren Thurgau, hinauf zum Untersee und zum Bodensee. Das kulturelle Zentrum der Region ist die Mode-, Kongreß- und Ausflugsstadt St. Gallen, weltbekannt auch durch die Kathedrale und die Stiftsbibliothek. Das urchige Appenzellerland wird überragt vom 2504 m hohen Säntisgipfel, Rheinaufwärts grüßen Land und Schloß

Auskünfte und Prospekte durch das Verkehrsbüro, 9410 Heiden Tel. 071 91 10 96

ÜBER DEM BODENSEE

Schönste Lage zwischen Seen und Bergen Schwimmbad Attraktiver Kursaal – Ausflugszentrum

Seit 100 Jahren Klimakurort

Neu: Kurhotel Heiden mit Medizinal-Hallenbad (33°C) und 2 Saunas

des Fürsten von Liechtenstein, auf der gegenüberliegenden Seite breitet sich die Ferienlandschaft des Toggenburgs aus. Im St.Galler Oberland haben sich Bad Ragaz, Pizol und die Flumserberge einen Namen geschaffen. Vergessen wir aber nicht das Glarnerland, das mit dem Tödi (3623 m) den höchsten Berg stellt, den tiefblauen Walensee und die Rosenstadt Rapperswil am obern Zürichsee.



#### Ausflüge auf dem **Bodensee** mit der Flotte SBB

Fahrplanmässige Ufer- und Rundfahrten Ausflugsfahrten nach der Insel Mainau, nach Meersbürg, Überlingen, Unteruhl-dingen, Bregenz, Lindau Ganztägige Kreuzfahrten Stimmungsvolle Abendtanzfahrten Extrafahrten für Vereine und Firmen

Auskunft und Prospekte am Bahnschalter

SBB Schiffahrt Bahnhof Romanshorn Tel. 071/6314 23



#### Ferien - Ruhe - Erholung

VoralpinesWanderparadies zwischen Churfirsten und Säntis. Wandern – Schwimmen – Tennis Hobby-Kurse. Preiswertes Ferienziel mit Vollpension in Hotels von Fr. 30.– bis 85.–

500 Ferienwohnungen / 6 Bergbahnen bis 2262 m ü. M.

Auskünfte und Prospekte durch die Verkehrsbüros

9656 Alt St. Johann 9657 Unterwasser 9658 Wildhaus

Telefon 074 5 1888 Telefon 074 5 19 23 Telefon 074 5 12 61

#### **Untersee und Rhein**

#### Eine der schönsten Stromfahrten **Europas!**



Extrafahrten für Familienanlässe, Gesellschafts- und Betriebsausflüge

Verlangen Sie unverbindliche Offerten

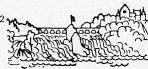
Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein, 8202 Schaffhausen 2 Telefon 053 54282

#### Schaffhausen

Erker-/Munotstadt

#### Rheinfall Neuhausen

1. August: Grosses Feuerwerk



Wandergebiete Klettgau/Randen/

Ferienausflüge Schaffhauser Land



### St. Gallen

Malerische Altstadt, weltberühmte Sehenswürdigkeiten. Einladende Einkaufsstrassen, Stickereien, Spezialitäten der St. Galler Konditorund Metzgerzunft. Gepflegte Hotels, Restaurants und Cafés. Unterhaltung, Sport.

Auskunft und Prospekte: Verkehrsbüro, Bahnhofplatz 1 a, 9001 St. Gallen, Telefon 071 22 62 62, Telex 77425

#### Wandern im Tessin

Unser Südkanton – das Tessin – hat viele Gesichter! Seine Vielfalt weist die unglaublichsten Gegensätze auf: von schneebedeckten Berggipfeln, Gletschern, verborgenen Alpseen über von Wind und Wetter ausgewaschene Wege durch wilde Klüfte bis hinunter in den Süden, wo sich eine subtropische Mittelmeerflora an den Küsten des Lago Maggiore und des Ceresio ausbreitet. Unerschöpflich ist der Reichtum landschaftlicher Schönheiten, viel bleibt zu entdecken. Man findet sogar noch alte Saumpfade, auf denen einst Kaufleute, Pilger, aber auch Kriegsvolk einherzogen. Manche alte römische Brücke und verwitterte Mauerreste am Wege lassen das Wandern zu einem besonderen, ja romantischen Erlebnis werden.

Die Behausungen sind derart in die Natur eingebettet zwischen Moos, Steine und Erde, als seien sie mit allem anderen zusammen gewachsen: den üppigen Blumen, den Granitbänken, dem Plattenweg, der schön gefugten Mauer. Herzenstakt und Einfachheit sind den Bewohnern dieser Gegend eigen. Alles scheint gut und richtig, Lärmen und Treiben der Welt unwirklich

In dieser Stille, abseits der grossen Strassen, in den Dörfern der Täler begegnet der Wanderer sich selbst und findet Erquickung für seine müden Sinne.

Ebenso überraschend wie die Naturschönheiten ist die Vielfalt der künstlerischen Zeugnisse eines begabten Volkes, das nicht nur im eigenen Lebenskreis, sondern in der ganzen Welt – von Venedig bis Petersburg – unvergängliche Kunstwerke schuf: Palazzi, Kirchen, Skulpturen, Gemälde und kunsthandwerkliche Arbeiten aller Art.

Die kleinen Weg- und Wiesenkapellen, anmutig ausgemalt, die man überall dort finden kann, wo eine Angst die Seele erfassen könnte, sprechen eine deutliche Sprache und lassen uns das Herz des Landes erkennen.

Wer im Tessin wandert – hier ist das ganze Jahr Wanderzeit, im Frühling, Sommer, Herbst und Winter –, wird erholt und bereichert nach Hause zurückkehren!

Das Tessin erwartet auch Sie!

Gratiswandervorschläge und Auskünfte erteilt: Ente ticinese per il turismo 6500 Bellinzona 1

## Wussten Sie, dass in



- dass Lugano ein Volltreffer für aktive Hobby-Ferien ist? dass in Lugano 100 kombinierte, abwechslungsreiche Wanderungen und Ausflüge möglich sind? dass das lebendige Lugano näher liegt und mehr bietet

Überzeugen Sie diese Gründe? Auskünfte und Buchungen Verkehrsverein, 6901 Lugano (Tel. 09132121/Telex 73170)





#### Riviera del Gambarogno

Ein idealer Ferienort am Lago Maggiore (gegenüber Locarno-Äscona). Ruhige Lage. Ausflüge und Spaziergänge in einer herrlichen Gegend. Preiswerte Hotels und Ferienwohnungen. Campingplätze.

Auskunft: Ente turistico del Gambarogno 6574 Vira TI, Tel. 093 61 18 66



Familienhotel in ruhiger Lage, 3 Min. vom Zentrum, neu renoviert, Zimmer mit Bad/WC oder Dusche/ WC, Balkon, Radio, Telefon, angenehme Atmosphäre. Günstige Wochenpauschalpreise.

Bes. M. Maspoli, Dir. Fam.Galliker Tel. 091 2 05 51



Unterlassen Sie nicht, die unvergleichliche Aussicht auf dem

Monte San Salvatore

zu geniessen.



Für Ihre Sommerferien wählen Sie

### LOCARNO (200 m ü. M. am Lago Maggiore)

Günstige klimatische Verhältnisse. Lidobetrieb. Tennis, Golf (18tholes), Reiten, Wanderungen, Vita-Parcours, Ausflüge in die Täler, auf den Seen und auf die Berge. Veranstaltungen, Unterhaltung und Casino-

Auskünfte, Hotel-Vermittlungsdienst durch das Offizielle Verkehrsbüro Locarno Tel. 093 31 86 33. Telex 79493



#### Ascona stellt sich vor

Pauschalferien Die schönsten Ausflüge, Wanderungen und Spazierwege. Wunderschöner Golfplatz mit 18 Holes, Tennisplätze. Lido und freier Badestrand, Kunsteisbahn, Curling, Hallenbad, Luftseilbahn nach Cardada (Skigebiet), Internationale Musikfestwochen, 26. August bis 14. Oktober 1975 Neu: Kläranlage

Prospekte und Auskünfte erhalten Sie beim Verkehrsbüro Ascona Telefon 093 35 55 44, Telex 79079



#### **Tenero**

ladet Sie ein, auf seine internatio-nalen Campingplätze und in seine gutgeführten Hotels. Das Verzascatal bietet Ihnen Entspannung in einer unberührten Naturlandschaft.

Auskünfte: Ente turistico di Tenero e Val Verzasca 6598 Tenero (Tessin) Tel. 093 67 16 61

## Leventina

Sommer- und Winterferien

Ente turistico di Leventina

Faido Tel. 094381616 Airolo Tel. 094881533



Behaglicher Kur- und Fe-rienort Nähe Luganos in abwechslungsreicher und anmutiger Land-schaft, bietet allen Kom-fort der Neuzeit. Dank des südlich gelegenen Gebietes und des vor-alpinen Klimas ist es im

alpinen Klimas ist es im Sommer ein recht angenehmer Ferienort. Lohnende Spaziergänge durch Rebgelände und schattige Kastanienwalder und aussichtsreiche, unversehrte Tessiner Landschaft, Berg- und Angelsport, Reitschulen, Camping und Badegelegenheiten. Preiswerte Hotels, Motels, Pensionen, Restaurants und Ferienwohnungen.

rienwohnungen. Auskunft: Amtl. Verkehrsverein Vedeggio-Capriasca-Valcolla, 6807 Taverne



19./20.7

## **ARS MUSICA**

Anfiteatro di Aranno (Malcantone)

Orchestra da camera di Venezia, Maestro Franco Piva

(Galuppi-Vivaldi/Mozart)

Orchestra Ars et Musica, Maestro Bruno Amaducci 22.7

(Mozart)

24./26.7 Opera: Pergolesi: «Serva Padrona»,

Orlandini: «Giocatore»

27.7 Orchestra Ars et Musica, Maestro Franco Piva

(Bach/Vivaldi)

30.7 Gruppo contemporaneo percussione 4 di Venezia

2./3.8 Commedia: Goldoni Piccolo Teatro Veneto

Informazioni e prenotazioni:

CH-6981 ARANNO, Segreteria ARS ET MUSICA

telefono 091 77 14 43/44



#### **Brissago und Ronco** sopra Ascona

vor dem Sonnenspiegel des Lago Magvor dem Sonnenspiegel des Lago Mag-giore, im Windschutz der Alpen der rechte Ruhepunkt für Erholungsuchende. Mit allem gastlichen Komfort, Strandbad, Wassersport, noch ein Stück Natur von echter Tessin-Art, mit den berühmten In-seln und herrlichster Umgebung der Aus-gangspunkt für Wanderungen und Entdek-kungsfahrten.

Auskunft durch: ETL, 6614 Brissago 1

